

**ABTEILUNG EINKÄUFE UND ÖKONOMATDIENSTE GB BOZEN  
RIPARTIZIONE ACQUISTI E SERVIZI ECONOMICI BOLZANO**

Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")

Gegenstand: Gebärdensprachübersetzungsdienst für die Veranstaltung "Behinderung in Farbe: Kindheit, Jugend, Erwachsenenalter" am 06.12.2024 des Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Oggetto: Servizio di traduzione in lingua dei segni per l'evento "disabilità a colori: infanzia, adolescenza, età adulta" del 06.12.2024 dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Eigenschaften der zu erwerbenden Bauarbeiten/Güter/Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen:	Gebärdensprachübersetzungsdienst für die Veranstaltung "Behinderung in Farbe: Kindheit, Jugend, Erwachsenenalter" am 06.12.2024 des Südtiroler Sanitätsbetrieb
Charakteristische der Arbeiten/beni/dienstleistungen da erwerben und wesentlichen Vertragsbedingungen:	Servizio di traduzione in lingua dei segni per l'evento "disabilità a colori: infanzia, adolescenza, età adulta" del 06.12.2024 dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento	Traditionell - Tradizionale
Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente	Direktvergabe - Affidamento diretto
Eigenregie - Amministrazione diretta	NEIN/NO
Grund der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips - Motivo della scelta dell'operatore economico e dell'eventuale deroga al principio di rotazione:	• Beauftragung mit einem Betrag unterhalb von 5.000,00 € (ohne MwSt.) - Affidamento di importo inferiore a 5.000,00 € (IVA esclusa)
Zuschlagsempfänger - Aggiudicatario	ENTE NAZIONALE SORDI ETS APS - SEZI
Buchhalterische Deckung - Copertura contabile	Laufende Ausgaben - Spesa Corrente
Vertragsbetrag ohne MWST - Importo del contratto senza IVA	900,00 €
Verantwortliche/r des Verfahrens - Responsabile del procedimento	Thomas Costa
Der/Die Unterfertigte erklärt gegenwärtig und soweit in eigener Kenntnis gegenüber dem Zuschlagsempfänger: - dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind; - sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen; - gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein.	Il/la sottoscritto/a dichiara nei confronti dell'aggiudicatario allo stato e per quanto di propria conoscenza: - di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione; - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato; - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stato/a condannato/a, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.

Der/Die zuständige Direktor/in - Il/La Direttore/Direttrice competente